

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Petržalka konaného
dňa 30. októbra 2007

Materiál číslo: 84 /2007

K bodu: Postup pri zavedení eura v podmienkach Mestskej časti Bratislava- Petržalka

Predkladá:

Marián Miškanin
prednosta MÚ

Prerokované:
v miestnej rade
dňa 9.októbra 2007

Spracovateľ:

Julián Lukáček
vedúci finančného odd. MÚ

Návrh uznesenia:

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-
Petržalka

s c h v a ľ u j e

postup pri zavedení eura v podmienkach Mestskej
časti Bratislava-Petržalka

Postup pri zavedení eura v podmienkach Mestskej časti Bratislava-Petržalka

august 2007
Bratislava

Predkladá: Ing. Julián Lukáček
vedúci fin. oddelenia

Obsah:

1. Základné zásady a princípy zavedenia eura
2. Harmonogram prijímania eura
3. Postup pri zavedení eura MČ BA-Petržalka
 - a- legislatívna oblasť
 - b- ekonomická oblasť
 - c- oblasť informatiky
 - d- informovanie verejnosti
4. Technické a organizačné zabezpečenie prechodu na euro MČ BA- Petržalka

1. Základné zásady a princípy zavedenia eura

Slovenská republika sa v máji 2004 stala členom Európskej únie. Zároveň sa stalo členom Európskej hospodárskej a menovej únie. Súčasťou prístupovej zmluvy bol aj záväzok, že sa Slovenská republika stane plnohodnotným členom eurozóny po splnení tzv. maastrichtských konvergenčných kritérií a zavedie jednotnú európsku menu euro. Dnes sú eurá zákonným platidlom v 13 z 27 členských krajín Európskej únie. Za termín prijatia novej meny euro v Slovenskej republike bol stanovený dátum 1.1.2009.

Euro bude na Slovensku zavedené v hotovostnej aj bezhotovostnej forme v jeden deň – 1. januára 2009 tzv. metódou Big Bang (veľký tresk). Týmto dňom sa jediným zákonným platidlom na Slovensku stane euro. Od 1.1.2009 do 16.1.2009 bude možné platiť ešte v obidvoch menách, avšak vydávať je možné už iba v eurách – tzv. duálny obeh.

V júni 2008 bude stanovený Radou EÚ neodvolateľný konverzný kurz pre výmenu a prepočet zo slovenských korún na eurá. Bude stanovený ako koeficient so šiestimi číslicami v podobe 1EUR = XX,XXXX SKK.

Zaokrúhľovanie bude prebiehať až po prepočítaní sumy v slovenských korunách stanoveným konverzným kurzom na eurocenty. Zaokrúhľujú sa len výsledné sumárne položky (napr. záverečný súčet na faktúre). Zavedenie eura nesmie poškodiť občana a spotrebiteľov. Poplatky občanov sa majú zaokrúhľovať na desaťeurocentov nadol.

Do jedného mesiaca po zverejnení konverzného kurzu je každá inštitúcia povinná duálne zobrazovať platby, ktoré sa vzťahujú na obyvateľov - fyzické osoby, napr. všetky maloobchodné ceny, výplatné pásky, hodnoty peňazí na účtoch, výpisy z účtov občanov, faktúry za služby občanom. To znamená aj v SKK a aj v EUR. Do 31.12.2008 bude cena ako prvá zobrazená v SKK a v druhom rade v EUR a od 1.1.2009 sa poradie obráti. Toto duálne zobrazovanie cien je povinné do 31.12.2009.

Všetky zmluvy uzatvorené v SKK zostávajú v platnosti, platí kontinuita kontraktov. Sumy stanovené v SKK sa prepočítajú konverzným kurzom na EUR.

V oblasti účtovníctva a rozpočtovníctva sa do konca roka 2008 vedú všetky výkazy v slovenských korunách a od 1.1.2009 v eurách.

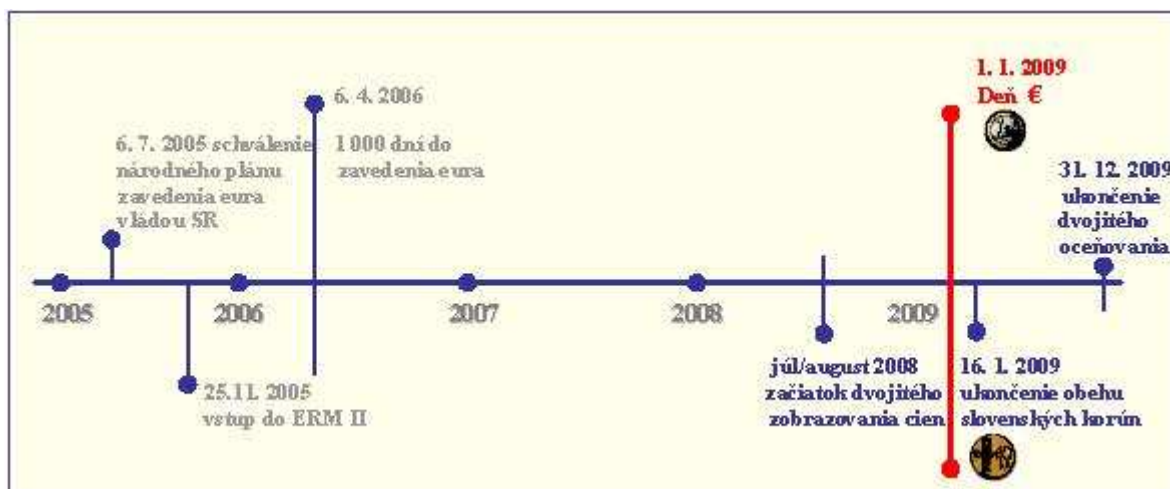
Orgány štátnej správy a samosprávy budú zodpovedné za prípravu všetkých právnych aktov nevyhnutných pre zavedenie eura vo svojej pôsobnosti. Každý subjekt bude zodpovedný za svoju organizačnú prípravu prechodu na euro, vrátane prispôsobenia informačných systémov. Náklady, ktoré vzniknú subjektom pri príprave na euro si každý hradí sám. Tieto nebudú kompenzované z verejných zdrojov.

Národný koordinátor odporučil obciam, mestám, VÚC, všetkým podnikom a organizáciám, aby si vytvorili vo svojej pôsobnosti pracovné skupiny pre zavedenie eura. Ich hlavnou úlohou bude pripraviť všetky úlohy súvisiace s bezpečným a plynulým prechodom na euro.

2. Harmonogram prijímania eura

V súlade so schválenou Stratégiou prijatia eura v SR a Národným plánom zavedenia eura v Slovenskej republike je predpoklad zavedenia eura k 1.1.2009. Tento termín bol aj potvrdený v Programovom vyhlásení novej vlády, ktorá vznikla z volieb konaných v roku 2006.

Harmonogram všeobecne daných časových termínov je vidieť z nasledovného vizuálu:



Z uvedeného prehľadu z pohľadu občanov sú tieto najdôležitejšie predpokladané termíny:

jún 2008 - na základe hodnotiacej procedúry v európskych inštitúciách a rozhodnutia Rady EÚ stanovenie konverzného kurzu slovenskej koruny a eura. Týmto kurzom sa budú prepočítavať všetky platby vo vzťahu k občanovi. Do 31.12.2008 bude v prvom rade uvedená cena v SKK a v druhom prepočítaná cena v EUR. Po 1.1.2009 bude poradie vymenené.

júl 2008 - začiatok povinného duálneho zobrazovania cien,

december 2008 - predzásobenie pokladní a obchodov nevyhnutným množstvom euro bankoviek a euro mincí,

1. január 2009 - vstup do eurozóny, začiatok duálneho obehu, sťahovanie korunovej hotovosti a jeho výmena za euro,

16. január 2009 - ukončenie duálneho obehu, po tomto termíne pri hotovostných platbách sa už nebude dať platiť korunami a tie sa budú bezplatne meniť v bankách,

december 2009 - ukončenie povinného duálneho zobrazovania cien tovarov a služieb pre obyvateľov. Do júna 2010 sa iba odporúča subjektom zobrazovať duálne ceny.

3. Postup pri zavedení eura MČ BA-Petržalka

Úlohou Mestskej časti Bratislava-Petržalka je zabezpečiť a dozerat' na na plynulý prechod na novú spoločnú európsku menu euro v oblastiach svojej pôsobnosti. To znamená priamo zodpovedá za oblasti, ktoré realizuje v súlade so svojimi kompetenciami, vo vzťahu k občanom a zamestnancom. Zároveň mestská časť je nápomocná pri prechode na novú menu organizáciám, voči ktorým vystupuje ako zriaďovateľ.

Veľmi dôležitú oblasť tvorí informovanie tzv. zraniteľných skupín obyvateľov (starší ľudia, zdravotne oslabení, deti a školská mládež).

Zavedenie eura je nevyhnutné realizovať v predstihu, aby bolo možné zauditovanie všetkých činností, ktoré je potrebné realizovať a aby bol prechod na novú menu plynulý. Na tento účel je doporučené v Národnom pláne na zavedenie eura vytvoriť v obciach pracovné skupiny, ktoré budú zodpovedné za realizáciu prechodu na euro, zanalyzujú právne akty, ktoré s tým súvisia a zdefinujú zmeny v ekonomických softvéroch. Zároveň budú garantom prechodu na euro aj v organizáciách zriadených mestskou časťou. Na rokovanie vedenia mestskej časti bude pravidelne podávaná informácia o stave príprav a prechode na euro.

a- legislatívna oblasť

Táto oblasť vychádza z Národného plánu pre zavedenie eura a z Generálneho zákona, ktorý bude schválený do konca tohto roka. V podstate úlohy v tejto oblasti delia na dve legislatívne skupiny. Prvou sú zákony a opatrenia vydávané ústrednými orgánmi štátnej správy napr: zákon o obecnom zriadení, zákon o hlavnom meste SR, zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákon o miestnych daniach, zákon o financovaní škôl, zákon o majetku obcí, zákon o dani z príjmov, zákon o DPH a iné. Na príprave týchto zákonov sa môže Mestská časť Bratislava-Petržalka podieľať iba prostredníctvom podania pripomienok na ZMOS, ktorý je pripomienkovým miestom vlády pri tvorbe nových legislatívnych úprav všeobecne.

Druhou oblasťou sú právne normy, ktoré schvaľuje a vydáva mestská časť. Jedná sa o všeobecné záväzné nariadenia, cenové výmery, zásady hospodárenia, ekonomické a účtovné smernice, rozhodnutia starostu. V prípade, že niektoré tieto právne normy nebudú po júli 2008 zobrazovať duálne cenové ukazovatele, bude platiť po 1.1.2009 prepočet konverzným kurzom na euro.

b- ekonomická oblasť

V ekonomicke oblasti pôjde predovšetkým o kvantifikáciu všetkých dopadov v súvislosti s prechodom na novú menu a zmeny v oblasti účtovníctva, výkazníctva a rozpočtu. Ide najmä o úpravy platobných výmerov, zmenu platového poriadku, správu a výber daní, prenájom obecného majetku, zabezpečenie duálneho zobrazovania cien vo vzťahu k občanovi, zamestnancom a ďalšie nevyhnutné činnosti.

Súčasťou prechodu na euro bude aj zmena účtovníctva a rozpočtu, pričom musí byť zachovaná porovnateľnosť o stave a pohybe majetku a zásob. Účtovníctvo a rozpočtovanie bude do konca roka 2008 v slovenských korunách a od 1.1.2009 v euro. Zároveň musí byť zabezpečená porovnateľnosť údajov, to znamená, že konverzným kurzom musíme informatívne prepočítať aj rozhodujúce ukazovatele za predchádzajúce obdobie. Jej rozsah bude vychádzať z generálnej zmluvy a návrhu pracovnej skupiny pre zavedenie eura. Obdobným spôsobom je nevyhnutné usmerniť aj zriadené organizácie.

Pri navrhovaní úprav v tejto oblasti musí predchádzať kompletne zauditovanie všetkých činností mestskej časti, pri ktorých bude v súlade s Generálnym zákonom potrebné duálne zobrazovanie cien a platieb. To znamená všetky poplatky, dane, pokuty, výplatné pásky, nájomné, stravné v školách, výpožičné v knižniciach a ďalšie.

c- oblasť informatiky

Všetky informačné systémy musia skonvertované tak, aby od 1.1.2009 boli schopné pracovať s eurom a v období duálneho obehu t.j. do 16.1.2009 ešte pracovali aj s korunou. To znamená revíziu všetkých používaných informačných systémov v mestskej časti a časový postup pre ich úpravu na euro, s určením zodpovednosti. V súvislosti s tým nemôžeme zabudnúť do rozpočtu na rok 2008 zapracovať prípadné zvýšené výdavky na prechod na euro.

V najbližšom období je potrebné rokovať s dodávateľmi software o časovom harmonograme prechodu (či naraz, alebo postupne prejsť na novú menu), spolupracovať pri zmenách a otestovať upravené informačné systémy na nové podmienky. Táto oblasť bude určite veľmi dôležitá, pretože sa v nej budú odrážať všetky úpravy v ekonomickej a právnej oblasti.

d- informovanie verejnosti

Komunikácia s občanmi bude zameraná na informovanie občanov o dopade zavedenia eura na miestnej úrovni. Pôjde najmä o zmeny VZN, platobných výmerov na úseku miestnych daní a poplatkov, poplatkov za služby, za prenájmy, za poplatky v školskej, sociálnej a ďalších oblastiach.

V informačnej kampani sa využijú najmä vlastné médiá t.j. Petržalské noviny, webová stránka, príp. iné.

Prioritným adresátom kampane je obyvateľstvo a tiež jeho vytipované cieľové skupiny. Jedná sa najmä o senzitivne skupiny obyvateľstva ako sú dôchodcovia, deti v školskom a predškolskom veku, hendikepovaní a osamotení obyvatelia.

Z prieskumu verejnej mienky až 53% obyvateľov vyjadrilo svoje obavy z dôvodu nárastu cenovej hladiny pri zavedení eura. V tejto oblasti mestská časť zohráva aj kontrolnú funkciu, aby z titulu novej meny bolo zabezpečené duálne zobrazovanie. Druhou oblasťou je prijatie Etického kodexu pre zavedenie eura, ktorým sa Mestská časť Bratislava Petržalka zaviazala, že nevyužije tento proces na zvyšovanie svojich platieb voči občanom a pri zaokrúhľovaní platieb od obyvateľstva tieto bude zaokrúhľovať smerom nadol na cent,

v rámci eurokampane Každý cent sa ráta. Tento dokument je prílohou tohto materiálu. Po jeho schválení sa elektronicky prihlásime k dodržiavaniu etického kodexu.

4. Technické a organizačné zabezpečenie prechodu na euro MČ BA- Petržalka

Na úspešné a včasné zauditovanie všetkých činností spojených s prechodom na euro a s jeho bezproblémovou aplikáciou v podmienkach Mestskej časti Bratislava-Petržalka je navrhované vytvorenie pracovnej skupiny, zloženej z pracovníkov miestneho úradu nasledovne:

Miškanin Marián, prednosta úradu

Lukáček Julián, vedúci fin. oddelenia

Poláková Elena, vedúca oddelenia školstva, kultúry a športu

Paulenová Denisa, poverená vedením oddelenia org. vecí

Horková Anna, vedúca referátu hospodárskej správy

Bachratý Dušan, vedúci referátu informatiky

Plačková Klaudia, vedúca referátu podn. činností

Andrassy Ľubomír, tlačový tajomník

Broszová Alžbeta, metodik fin. oddelenia

Pre úspešné naplnenie tejto úlohy je potrebné predovšetkým splniť tieto úlohy:

1. Vymenovať pracovnú skupinu MČ Bratislava-Petržalka na zavedenie eura
Termín: 5.11.2007
Zodp. starosta
2. Vypracovať zoznam právnych predpisov, VZN, smerníc a iných, ktoré je potrebné v tejto súvislosti zmeniť.
T: 15.12.2007
Z: vedúci oddelení
3. Navrhnúť a vykonať zmeny v zadefinovaných právnych predpisoch.
T: 30.8.2008
Z: vedúci oddelení
4. Spracovať analýzu používaných ekonomicko- informačných systémov súvisiacich s prechodom na euro.
T: 15.12.2007
Z: fin. oddelenie
5. Prepracovať zmeny v ekonomicko- informačných systémoch
T: 30.7.2008
Z: fin. oddelenie
6. Spracovať požiadavky na úpravu rozpočtu pre rok 2008 v súvislosti s prechodom na euro.
T: 30.11.2007
Z: vnút. správa, ref. informatiky
7. Vypracovať analýzu dopadu zavedenia eura v v zriadených organizáciách
T: 15.12.2007
Z: vecne zodp. oddelenia
8. Prepracovať duálne zobrazenie sadzobníkov poplatkov za služby a ich zverejnenie.
T: 30.6.2008

- Z: vecne prísl. odd.
9. Metodicky usmerniť zriadené organizácie pri úprave poplatkov za služby v rámci duálneho zobrazenia.
T: 30.6.2008
Z: vecne prísl. odd.
10. V spolupráci s poskytovateľom softvéru v používaných ekonomických softvéroch zabezpečiť automatické prepočítavanie na euro.
T: 30.5.2008
Z: fin. odd., ref. inf.
11. Zabezpečiť precenenie vybraných ukazovateľov rozpočtu na rok 2008 a predchádzajúce roky na euro.
T: 31.10.2008
Z: fin. odd.
12. Účtovnú závierku za rok 2008 zostaviť porovnateľne aj v eurách.
T: 30.3.2009
Z: fin. odd.
13. Zabezpečiť precenenie majetku MČ Bratislava-Petržalka na euro.
T: 30.11.2008
Z: fin. odd.
14. Zabezpečiť prepočet tarifných plátov
T: 30.8.2008
Z: vnút. správa
15. Zabezpečiť duálne oceňovanie na všetkých výstupoch vo vzťahu k zamestnancom.
T: 30.6.2008
Z: vnút. správa
16. Zabezpečiť dostatok novej meny na vydávanie počas duálneho obehu.
T: 30.12.2008
Z: vnút. správa
17. Informovať verejnosť o procese zavádzania eura a o dopadoch na občana
T: priebežne
Z: sekr. starostu
18. Priebežne aktualizovať harmonogram úloh v závislosti od doplnenia úloh
T: v texte
Z: fin. odd.
19. Poskytovať priebežné informácie o plnení harmonogramu na poradu vedenia.
T: vždy ku koncu štvrťroka
Z: fin. odd.

Etický kódex pre zavedenie eura

Zavedenie eura na Slovensku spôsobí zmeny, na ktoré je potrebné sa pripraviť. Pre úspešný prechod je nutné vytvoriť u verejných inštitúcií, podnikateľov i spotrebiteľov pocit dôvery a dostatočnej informovanosti. K tomuto účelu chce prispieť aj Etický kódex pre zavedenie eura vytvorený v spolupráci splnomocnenca vlády pre zavedenie eura v SR a Podnikateľskej aliancie Slovenska.

My, signatári tohto kódexu, realizujúci svoje aktivity na území Slovenskej republiky, prehlasujeme, že:

- si vážime pravdivosť, čestnosť, principiálnosť, rovnosť, transparentnosť a spolupatričnosť;
- dodržiavanie zákonov je pre nás samozrejmosťou;
- si ctíme pravidlá etického správania, ktoré sú pre nás základnými princípmi pri každodennej – či už podnikateľskej alebo inej – činnosti; nám záleží na dobrých vzťahoch s verejnosťou, s našimi zákazníkmi a celým naším okolím, pretože si uvedomujeme, že iba v zdravom podnikateľskom prostredí môže byť aj naša činnosť úspešná;
- veríme, že úspešná implementácia meny euro napomôže rýchlejšiemu rastu slovenského hospodárstva a zlepšovaniu konkurencieschopnosti.

Aby sme naším zákazníkom uľahčili ich adaptáciu na euro a orientáciu v novom menovom systéme, zaväzujeme sa, že:

- nezneužijeme proces zavedenia eura na neodôvodnené cenové pohyby našich produktov a služieb, pretože naše ceny sú tvorené na základe dopytu a ponuky;
- budeme pôsobiť smerom k našim dodávateľom i zákazníkom, aby konali rovnako a nevyužívali proces zavedenia eura na neodôvodnené cenové pohyby;
- zavedieme systém duálneho oceňovania tovarov a služieb v čo najkratšom termíne po zverejnení pevného výmenného kurzu Národnou bankou Slovenska;
- prepočty cien z národnej meny na euro budeme vykonávať dôkladne a s maximálnou možnou presnosťou;
- na našich predajných miestach budeme viditeľne zobrazovať oficiálny výmenný kurz;
- vytvoríme možnosti, aby si zákazníci mohli jednoduchým spôsobom porovnať ceny nami ponúkaných produktov a služieb;
- sa zapojíme do neformálnych vzdelávacích aktivít, v ktorých zákazníkom vysvetlíme, aké zmeny ich v súvislosti so zavedením eura čakajú a ktorým aspektom bude treba pri nákupoch venovať zvýšenú pozornosť;
- v našich marketingových materiáloch budeme uvádzať dvojité ceny priamo pri tovaroch a službách, pričom vždy zobrazíme aj konverzný kurz;
- svoje obchodné prevádzky zabezpečíme dostatočným objemom hotovosti v euro, aby sme napomohli čo najhladšiemu priebehu výmeny peňazí počas duálneho obehu.

K uvedenému sa zaväzujeme dobrovoľne s cieľom podporiť eurointegračné procesy Slovenskej republiky vrátane kampane pod heslom Každý cent sa ráta.

Stanovisko

finančnej komisie pri miestnom zastupiteľstve Bratislava-Petržalka zo dňa 8.10.2007

Prítomní: : Mgr. Belohorec, Ing. Hanák, Ing. Vermeš, Mgr. Bakerová-Dragúňová, p. Števove,
MUDr. Janota, PhD., CSc

Neprítomní: Ing. Weissensteiner, Ing. Plšek, Ing. Kocka

K bodu :

Postup pri zavedení eura v podmienkach MČ BA-Petržalka

Stanovisko:

Finančná komisia odporúča uvedený materiál schváliť.

Hlasovanie :

Prítomní : 6

Za : 6

Proti : 0

Zdržal sa : 0

V Bratislave 8.10.2007

Mgr. Michal Belohorec v.r.
predseda FK

Za správnosť: Ing. Lukáček